bad translations are cheaper, 2008

The ‘perfect cliché’ of an art integration project disguised as a fivefold jigsaw riddle. The pieces of the puzzle are left for hobbyist puzzlers and amateurs, as an invitation to reconnect words and images through an act of recreation. (see: integratie)



Image of the invitation card for the show at Aliceday, Brussels. 2 seconds after 'Integratie', photo : Vincent Meessen.



Exhibition view at Aliceday gallery, Brussels. Wooden puzzle boxes.

Ce qui s'y passe

Quand une petite étoile (moins de huit masses solaires) vieillit et a fini de consommer tout son hydrogène, puis son hélium, son cœur s'effondre pour former une naine blanche. Le phénomène nébuleuse planétaire est assez éphémère, il ne dure que quelques 10 000 années. Le désir de laisser le moins de traces possibles demeure pour un artiste irrémédiablement paradoxal. Réaliser une performance sans témoin ni preuve implique pour l'artiste de rester totalement inconnu. Pour exister culturellement et financièrement l'intervenant en art éphémère se voit donc contraint de réaliser a priori des projets ou des maquettes qu'il peut exposer et vendre. Le papier et le carton sont des matériaux faciles à mettre en œuvre pour réaliser des objets divers mais aussi des maquettes. L'informatique graphique développée sur ordinateur personnel et Internet sont en train de totalement bouleverser ce loisir. En effet, un modèle à construire n'est rien d'autre qu'un ensemble de pages à imprimer sur papier fort ou carton.

Le développement de la mécanisation et de l'informatisation libère progressivement l'homme de nombreux travaux physiques pénibles, dans le même temps il est vrai qu'il charge son mental : transports domicile-travail, complexité administrative souvent accrue, difficultés liées à une mauvaise ergonomie en informatique, travaux nerveusement pénibles, etc. On peut distinguer deux formes principales d'automatisme mental. L'automatisme mental majeur, nettement plus grave, se caractérise par diverses hallucinations psychiques (intuitions, révélations, injonctions), psychomotrices (monologues rimés), et auditives (reproches). Le schizophrène passe ses journées devant la télé sans vraiment être capable de suivre ce qui s'y passe.

Denicolai & Provoost — www.denicolai-provoost.com

'Ce qui s'y passe', 2008. Sachliche Kunsterklärung, silkscreen print on wood, 23 x 14,9 cm.



During the opening at Aliceday gallery, Brussels.



Exhibition view at Aliceday gallery, Brussels.



During the opening at Aliceday gallery, Brussels.



During the opening at Aliceday gallery, Brussels.



Exhibition view at Aliceday gallery, Brussels.



Exhibition view at Aliceday gallery, Brussels.



Exhibition view at Aliceday gallery, Brussels.



During the opening at Aliceday gallery, Brussels.



Bad translations are cheaper. Puzzle, edition of 10 exemplars. (1040 pieces, 71 cm x 47 cm)



Exhibition view at West, The Hague.



Puzzler in West, The Hague.


Exhibition view at West, The Hague.


Exhibition view at West, The Hague.